



Manuel d'utilisation

Masque complet Ultra Elite – Pression négative



Réf. : 10110549/02



The Safety Company

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Suisse
info.ch@MSAsafety.com
www.MSAsafety.com

Table des matières

1	Consignes de Sécurité	4
1.1	Utilisation correcte	4
1.2	Informations concernant la responsabilité	4
2	Description	5
2.1	Modèles de masques	5
2.2	Marquage/Certification	6
	Marquage	6
	Certification	6
3	Utilisation	7
3.1	Mise en place du masque	7
3.2	Test d'étanchéité	8
3.3	Retrait du masque	8
4	Nettoyage, désinfection	9
4.1	Nettoyage/désinfection en machine à laver	9
4.2	Nettoyage/désinfection avec un nettoyeur à ultra-sons	9
4.3	Nettoyage à la main	10
4.4	Désinfection à la main	10
5	Entretien	11
5.1	Consignes de maintenance	11
5.2	Fréquence de maintenance	11
5.3	Maintenance de la soupape d'expiration	11
5.4	Remplacement de la membrane phonique	12
5.5	Test d'étanchéité du masque	12
5.6	Test visuel et de fonctionnement	12
6	Stockage	12
7	Références de commande	13
7.1	Vue éclatée	13
7.2	Masque complet	14
7.3	Accessoires	14
7.4	Pièces de rechange	15

1 Consignes de Sécurité

1.1 Utilisation correcte

Les séries Masque complet Ultra Elite avec raccord fileté standard conforme à EN 148-1 ne sont pas des appareils de protection respiratoire complets en eux-mêmes, mais servent de masques faciaux [EN 136 CL3+] pour une utilisation avec filtres respiratoires, appareil respiratoire à air comprimé, appareil de protection respiratoire à air libre et appareil de protection respiratoire alimenté par une source d'air comprimé.

Le masque utilisé au sein d'un appareil de protection respiratoire assure une étanchéité adéquate entre le visage de l'utilisateur et l'atmosphère ambiante.

Il est impératif que ce manuel d'utilisation soit lu et respecté lors de l'utilisation du produit. Les consignes de sécurité ainsi que les informations concernant l'utilisation et le fonctionnement de l'appareil doivent tout particulièrement être lues et respectées avec soin. Par ailleurs, les réglementations nationales applicables dans le pays de l'utilisateur doivent être prises en compte pour une utilisation sans risque.



AVERTISSEMENT!

Ce produit est un dispositif de sécurité qui peut sauver la vie ou protéger la santé. Toute utilisation, maintenance ou réparation inappropriée de l'appareil peut altérer son fonctionnement et par conséquent mettre la vie humaine en grave danger.

Avant son utilisation, il est impératif de s'assurer du bon fonctionnement du produit. Le produit ne peut en aucun cas être utilisé si le test de fonctionnement n'a pas été satisfaisant, si des dommages sont constatés, si une opération de réparation ou de maintenance aurait dû être réalisée par un technicien compétent ou si des pièces différentes des pièces de rechange originales de MSA ont été utilisées.

Toute autre utilisation ou utilisation en dehors de ces spécifications sera considérée comme un non-respect des consignes. Ceci s'applique particulièrement aux modifications non autorisées effectuées sur le produit et à une mise en service qui n'aurait pas été réalisée par MSA ou par des personnes agréées.

1.2 Informations concernant la responsabilité

MSA se dégage de toute responsabilité en cas de problème causé par une mauvaise utilisation du produit ou pour un usage non prévu dans ce manuel. Le choix et l'utilisation du produit sont placés sous l'entière responsabilité de l'opérateur individuel.

Les réclamations portant sur la responsabilité du fait des produits et sur les garanties apportées par MSA concernant ce produit sont nulles et non avenues s'il n'est pas utilisé, entretenu ou maintenu conformément aux instructions contenues dans ce manuel.

Les changements et modifications qui n'ont pas été approuvés expressément par le fabricant font perdre à l'utilisateur son droit d'utiliser l'équipement.

2 Description

Le masque est fabriqué dans un caoutchouc composite souple spécial et il assure un ajustage sûr et confortable ainsi qu'une bonne étanchéité. Le masque est également disponible en silicone jaune. Certaines versions du masque sont également disponibles en petite taille.

L'air inhalé circule du connecteur du masque vers l'oculaire en passant par la soupape d'inspiration [l'oculaire restant ainsi sans buée] puis il se dirige vers le nez en passant par les clapets anti-retour.

L'air exhalé traverse la soupape d'expiration pour accéder directement à la valve d'expiration.



Fig. 1 Vue d'ensemble du masque complet

1	Jupe de masque	5	Sangle de transport
2	Sangle de tête	6	Connecteur avec soupapes inspiratoire et expiratoire
3	Boucle	7	Membrane phonique
4	Demi-masque intérieur avec soupape	8	Oculaire

2.1 Modèles de masques

MSA Ultra Elite	• Modèle standard
MSA Ultra Elite taille S	• Modèle standard, petite taille
MSA Ultra Elite-EZ	• Modèle standard, harnais spécial Nomex
MSA Ultra Elite-EZ taille S	• Modèle standard, harnais spécial Nomex, petite taille
MSA Ultra Elite-Transpondeur	• Modèle standard avec transpondeur
MSA Ultra Elite-Si	• Modèle standard, jupe de masque, masque intérieur et harnais fabriqué en silicone

2.2 Marquage/Certification
Marquage

Le masque est marqué sur la partie extérieure de la jupe de masque comme indiqué dans la fig. 2 :



Fig. 2 Marquage du corps du masque

- 1 Modèle de masque
- 2 Référence
- 3 Marquage [date de fabrication, numéro de série]
- 4 Marquage CE avec numéro de l'organisme notifié
[DEKRA EXAM, Autorité de certification, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum]
- 5 X : ATEX classification A, B ou C en fonction du type d'oculaire.
- 6 Norme EN, classe

Certification

Masque avec oculaires en polycarbonate avec revêtement silicate

Les masques conformément au chapitre 2.1

sont conformes aux directives, normes ou documents standardisés suivants :

Directive 2014/34/UE [ATEX]	:	BVS 05 ATEX H 027 X	
			pour masques
			I M1
			II 1 G IIA T6 -40 °C ≤ Ta ≤ +60 °C
			II 1 D
Directive 89/686/CE ou règlement (UE) 2016/425, respectivement	:		EN 136 CL3+ 0158
DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Allemagne, organisme notifié numéro : 0158			

La déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante : <https://MSAsafety.com/DoC>

3 Utilisation

Vous pouvez porter le masque à hauteur de la poitrine en utilisant le harnais ou bien le ranger dans la boîte à masque.

Afin de protéger l'intérieur du masque contre la poussière, passez le crochet du harnais dans la bride frontale lorsque vous portez le masque à hauteur de la poitrine.



AVERTISSEMENT!

Assurez-vous que le haut de la jupe du masque repose **uniquement** sur le front de l'utilisateur. Il est important de veiller à ce qu'il n'y ait pas de cheveux entre la jupe du masque et la peau de l'utilisateur.

Sinon, le masque risquerait de fuir. Cette mise en garde concerne également les utilisateurs portant la barbe ou bien si leur peau présente des irrégularités au niveau de la zone d'étanchéité.

3.1 Mise en place du masque



AVERTISSEMENT!

Afin de garantir un ajustage adéquat pour les utilisateurs portant des lunettes, le kit lunettes pour Masque complet Ultra Elite **doit** être porté étant donné que des lunettes ordinaires **ne peuvent pas** être portées sous le masque.



- (1) Déployez le harnais à deux mains.
- (2) Posez le menton dans la mentonnière.
- (3) Passez les sangles de tête au-dessus de votre tête.
Assurez-vous en même temps que le harnais est positionné correctement et qu'il n'est pas tordu.



- (4) Si nécessaire, ajustez le masque et serrez les sangles dans l'ordre indiqué, de manière ferme et uniforme.
Assurez-vous de respecter l'ordre correct pour le serrage des sangles pour la tête [figure pos. 1 - 3, pour harnais EZ pos. 1].
En cas d'utilisation du harnais EZ, réajustez si nécessaire la plaque de tête en tirant sur la boucle à l'arrière de la tête.

3.2 Test d'étanchéité

Un test d'étanchéité doit être réalisé avant chaque utilisation afin de vérifier l'étanchéité du masque.



- (1) Avec la paume de votre main, bouchez le connecteur de masque ou le côté de l'ouverture d'entrée d'un filtre raccordé.
- (2) Vérifiez l'étanchéité en inspirant et expirant. Pendant ce temps :
lorsque vous inspirez, la pression doit être négative et aucune entrée d'air ne doit être constatée.
- (3) Si nécessaire, resserrez les sangles.
Si le test d'étanchéité reste sans succès, il est interdit d'utiliser le masque.

3.3 Retrait du masque



- (1) Desserrez le harnais de tête puis poussez les boucles vers l'avant à l'aide de vos pouces.



Ne saisissez pas le masque à hauteur de la soupape expiratoire !



- (2) Saisissez le masque par le connecteur et tirez-le vers l'arrière en le passant au-dessus de votre tête.

4 Nettoyage, désinfection

Le nettoyage et la désinfection des masques doivent s'effectuer dans le respect de la périodicité de nettoyage → chapitre 5.2.

Le nettoyage peut avoir lieu de trois manières différentes :

- En utilisant une machine à laver
 - de type lave-vaisselle (Meiko)
 - de type lave-linge (Miele)
- En utilisant un nettoyeur à ultra-sons
- A la main.



AVERTISSEMENT!

N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant des hydrocarbures ou des solvants [par ex. des nitro-diluants].

Ne séchez pas les éléments nettoyés en les exposant à une chaleur rayonnante [soleil, radiateurs]. Si vous utilisez une cabine de séchage, la température ne doit pas être supérieure à +60 °C.

Un test d'étanchéité doit être effectué après chaque nettoyage, désinfection et maintenance ou après chaque remplacement de pièces.

4.1 Nettoyage/désinfection en machine à laver



Veillez suivre les instructions d'utilisation de l'agent de nettoyage sur ce CD/DVD.

- (1) Après le nettoyage, vérifiez les deux vis de la monture de l'oculaire. Resserrez-les à la main si nécessaire.

4.2 Nettoyage/désinfection avec un nettoyeur à ultra-sons



Pour le nettoyage/la désinfection avec un nettoyeur à ultra-sons, veuillez suivre les instructions d'utilisation pour l'agent de nettoyage sur ce CD/DVD.

4.3 Nettoyage à la main

- (1) Retirez les disques de soupape expiratoire et inspiratoire.
- (2) Débouchez le demi-masque intérieur.
- (3) Dévissez la membrane phonique avec l'outil spécial.
- (4) Nettoyez le masque à l'eau tiède en utilisant un produit de nettoyage doux EW 80 puis rincez abondamment à l'eau courante.
- (5) Désinfectez le masque après le nettoyage. Les composants retirés doivent être nettoyés et désinfectés séparément.
- (6) Séchez le masque et ses différentes pièces, puis réassemblez-les en procédant dans l'ordre inverse au démontage.
- (7) Effectuez un test d'étanchéité [→ chapitre 5.5].

4.4 Désinfection à la main



Nettoyez le masque avant de le désinfecter.

Utilisez un désinfectant conformément aux instructions d'utilisation sur ce CD/DVD.

- (1) Démontez et nettoyez le masque (voir chapitre 4.3).
- (2) Désinfectez le masque en utilisant le désinfectant recommandé. Veuillez respecter les instructions d'utilisation du désinfectant.
- (3) Rincez abondamment le masque à l'eau courante.
- (4) Séchez le masque et ses différentes pièces, puis réassemblez-les en procédant dans l'ordre inverse au démontage.
- (5) Effectuez un test d'étanchéité (voir chapitre 5.5).

5 Entretien

5.1 Consignes de maintenance

Ce produit doit être régulièrement contrôlé et entretenu par des spécialistes. Des registres de maintenance et d'entretien doivent être conservés. Uniquement utiliser des pièces de rechange d'origine de MSA.

Les travaux de réparation et de maintenance ne doivent être effectués que par des centres de réparation agréés ou par MSA. Aucune modification n'est permise sur les systèmes ou les pièces, ceci pourrait entraîner une non-application de la garantie.

MSA n'est responsable que de la maintenance et des réparations effectuées par MSA.



MSA recommande de respecter les fréquences de maintenance suivantes. Si nécessaire en fonction de l'utilisation, ces travaux peuvent être effectués plus fréquemment.

Respectez les lois et réglementations locales en vigueur !

En cas de doute, demandez conseil à votre représentant MSA.

5.2 Fréquence de maintenance

Travail à réaliser	Intervalles maximum					
	Avant utilisation	Après utilisation	Tous les 6 mois	Tous les deux ans	Tous les quatre ans	Tous les six ans
Nettoyage et désinfection ^{*)}		X		X ^{*)}		
Contrôle visuel, fonctionnel et test d'étanchéité ^{**)}		X	X ^{**)}			
Remplacement du disque de soupape expiratoire					X	
Remplacement de la membrane phonique						X
Contrôle réalisé par l'utilisateur	X					

^{*)} En cas d'intervalle de nettoyage et de désinfection de 2 ans, les masques doivent être entreposés hermétiquement. Autrement, les masques doivent être nettoyés et désinfectés au moins deux fois par an. Après chaque nettoyage et désinfection, le masque facial doit être vérifié.

^{**)} Pour des masques faciaux à emballage hermétique non exposés à des changements climatiques excessifs ou à des contraintes mécaniques [par exemple par le transport sur des véhicules], cet intervalle peut être porté à 2 ans.

5.3 Maintenance de la soupape d'expiration



L'année de fabrication figure sur le disque de la soupape.

En cas de fuite, retirez le disque de la soupape d'expiration et remplacez-le par un nouveau en procédant comme suit :

- (6) Ouvrez le clapet protecteur du connecteur.
- (7) Sortez l'ancien disque de soupape d'expiration du connecteur.
- (8) Remplacez les composants défectueux.
- (9) Fermez le clapet protecteur du connecteur.
- (10) Effectuez un test d'étanchéité [→ chapitre 5.5].

5.4 Remplacement de la membrane phonique



L'année de fabrication figure sur la membrane phonique.

- (1) Débouchez le demi-masque intérieur.
- (2) Dévissez la douille filetée de l'intérieur du masque à l'aide de l'outil spécial.
- (3) Retirez la membrane phonique.
- (4) Montez la nouvelle membrane phonique avec le joint tourné vers le raccord.
- (5) Effectuez un test d'étanchéité [→ chapitre 5.5].

5.5 Test d'étanchéité du masque



Le test d'étanchéité des masques est réalisé au moyen d'un dispositif de test MSA en accord avec le manuel d'utilisation correspondant.

- (1) Fixez le masque sur l'appareil de test.
- (2) Appliquez une pression négative de 10 mbar.
- (3) Mesurez le changement de pression après 1 minute.

Le masque, soupape expiratoire incluse, correspond aux exigences requises si le changement de pression n'est pas supérieur à 1 mbar en l'espace d'une minute dans le cas d'une soupape expiratoire imbibée et d'une pression négative appliquée à l'intérieur du masque. N'utilisez pas de masques non étanches.

5.6 Test visuel et de fonctionnement

Test visuel

- (1) Contrôlez le masque pour constater d'éventuels endommagements comme par exemple des déformations, des parties adhérentes ou des fissures. Les disques de soupape, tout particulièrement les disques de soupape d'expiration, sont des éléments fonctionnels fondamentaux du masque.
- (2) Des pièces défectueuses ou endommagées doivent être remplacées immédiatement.

Test fonctionnel

Après l'assemblage du masque, les pièces mobiles, tout particulièrement les disques de soupape, doivent être testées.

6 Stockage



AVERTISSEMENT!

Pour éviter d'endommager ou de déformer les masques, aucun autre accessoire ne doit être rangé dans la boîte à masque.

Il est recommandé d'utiliser la boîte à masque pour un stockage sûr du masque. Cela s'applique également aux masques à filtres montés, à l'exception des filtres à CO et NO.

Les produits en caoutchouc de MSA sont protégés par un agent anti-vieillesse sous forme d'une couche légère qui peut devenir visible. Ce revêtement ne présente aucun danger et peut être retiré lors du nettoyage.

Pour garantir une longue durée de service des produits en caoutchouc, stockez-les dans un endroit frais, sec et à l'abri des rayons UV, conformément à la norme ISO 2230:2002, Produits à base d'élastomères – Lignes directrices pour le stockage.

7 Références de commande

7.1 Vue éclatée

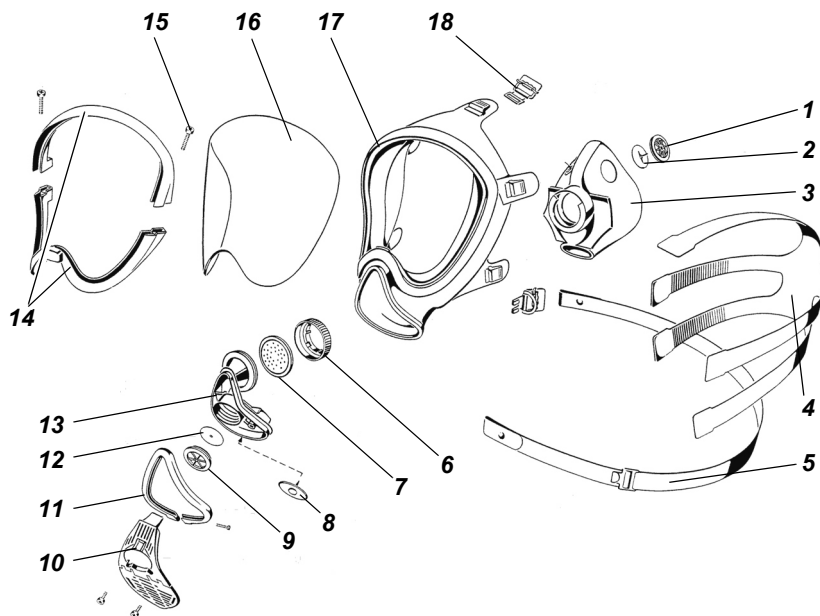


Fig. 3 Vue éclatée du masque complet

1	Siège de soupape du demi-masque intérieur	10	Couvercle Elite, ensemble
2	Disque de soupape du demi-masque intérieur	11	Collier de serrage Elite
3	Demi-masque intérieur [sans soupapes]	12	Disque de soupape inspiratoire
4	Harnais de tête	13	Connecteur, Elite
5	Sangle de transport	14	Cadre d'oculaire
6	Bague de membrane phonique Elite	15	Vis pour cadre d'oculaire
7	Membrane phonique	16	Oculaire
8	Disque de soupape expiratoire	17	Jupe de masque
9	Siège de soupape inspiratoire Elite	18	Boucles, Elite

7.2 Masque complet

Description	Référence
Ultra Elite	D2056700
Ultra Elite – taille S	D2056779
Ultra Elite – silicone	D2056718
Ultra Elite Transpondeur	10013876
Ultra Elite-EZ	D2056770
Ultra Elite-EZ – taille S	D2056780

7.3 Accessoires

Description	Référence
Lunettes Elite [monture plastique]	D2056730
Lunettes Elite [monture métallique]	D2056733
Outil spécial [pour le remplacement de la soupape expiratoire et de la membrane phonique]	D2055038
Fermeture de soupape expiratoire	D2056703
Sangle de masque [paquet de 4]	D2055753
Kit de test d'étanchéité de masque [pour plus d'instruments de test MSA, se référer à www.msa.europe.com]	D6063705
Sac de transport Elite	D2055400
Boîtier de transport Elite	D2056734

7.4 Pièces de rechange

Description	Référence
Kit de service Ultra Elite [disque de soupape expiratoire, disque de soupape inspiratoire, 2 disques de soupape de demi-masque intérieur, siège de soupape inspiratoire]	D2056704
Demi-masque intérieur Elite, ensemble	D2056915
Oculaire [avec revêtement silicate]	D2056802
Cadre d'oculaire, ensemble	D2056705
Collier de serrage	D2056717
Membrane phonique [paquet de 2]	D2055708
Siège de soupape pour demi-masque intérieur [paquet de 2]	D2056708
Disque de soupape pour demi-masque intérieur [paquet de 20]	D2055731
Bague filetée [membrane phonique]	D2056709
Disque de soupape inspiratoire [paquet de 20]	D2056714
Siège de soupape inspiratoire [paquet de 5]	D2056715
Disque de soupape expiratoire [paquet de 10]	D2056716
Harnais de tête [caoutchouc]	10102911
Harnais de tête [silicone]	D2055219-SP
Boucle Elite [paquet de 5]	D2056712
Sangle de transport, ensemble	D2055707-SP
Connecteur, ensemble	D2056710
Connecteur Elite	D2056713

